

A&F o' Hà Nội - Newsletter 6

Chères familles, chers amis,

Nous espérons que vous avez passé un bel été en France. Ici aussi, c'était un peu les vacances et nous avons plus de temps libre que d'habitude. Nous avons donc beaucoup de choses à vous raconter. Au programme de cette 6^{ème} newsletter : des fêtes au sein de la communauté, l'apprentissage du métier de maçon, un voyage en Malaisie et toujours de la musique. Bonne lecture !

VIE EN COMMUNAUTE

L'événement le plus marquant pour la communauté a été la messe des premiers vœux de 21 sœurs le 22 août. Ca a été l'effervescence pendant la semaine précédente dans le couvent :

- les sœurs ont planté des fleurs magnifiques dans le jardin,
- elles ont aussi préparé la salle (c'est-à-dire démonté des cloisons, refait la décoration, fleuri l'ensemble,...) et monté la tente pour le repas (plus de 600 personnes étaient attendues dont 60 prêtres !),
- elles ont cuisiné et préparé la vaisselle (il n'y avait pas de traiteur !),
- elles ont répété les chants et la musique,
- et comme toujours, elles ont fait un grand nettoyage du couvent !



Bouquet fait par Anne

Nous avons essayé de nous rendre utile par notre disponibilité et avons participé par-ci par-là aux diverses tâches ci-dessus. Anne s'est essayé aux bouquets de fleurs mais n'a pas trouvé le sien parmi les bouquets le lendemain (recalé... 😊). Fabien s'est retrouvé à nettoyer le sol de la cour à la brosse et au shampoing pendant un orage (eau gratuite),... Nous avons quand même assuré la musique pour la messe avec la sœur organiste : les sœurs et les familles étaient très contentes !



Le 22 août lors de la messe des vœux

Vous pourriez imaginer qu'après la messe à 9h du matin nous avons passé la fin de la journée à table. Et bien non, au Vietnam, on s'assoit à table, l'ensemble du repas est déjà posé sur la table sous forme de plat à partager, les gens mangent (vite) et en 45 minutes c'est plié. Les sœurs commencent à ranger avant de pouvoir manger à leur tour.

Lors de ce moment, nous avons eu la joie de rencontrer Pierre-Alexandre, un jésuite français de passage à Hanoi (en mission à Saigon) à la sortie de la messe et avons donc déjeuné avec lui, pendant un peu plus de 45 minutes, nous l'avouons ! Une belle surprise et de belles discussions inattendues !

Le lendemain à 6 heures (du matin toujours), nous jouions à nouveau pour la messe d'action de grâce des 50 ans de vie consacrée de sœur Saint Jean, la provinciale du Nord Vietnam. Une belle messe encore, mais nous étions un peu moins réactif que la veille, l'heure étant matinale. La veille au soir, les sœurs et les postulantes s'étaient toutes réunies dans la cour pour offrir des cadeaux à Sr Saint Jean et faire des discours : un bon moment surtout que beaucoup de sœurs de la province étaient présentes (grâce à la messe des vœux du matin). Sr Saint Jean nous a fait la surprise de nous appeler devant toutes les sœurs (une bonne soixantaine) pour nous remercier et nous demander de dire un mot en vietnamien (oups...). Malgré la surprise de devoir improviser en vietnamien, nous avons été très touchés.

EN FRANCE AUSSI DES SŒURS FONT LEURS VŒUX !

Le jour des vœux, nous discutons avec une sœur qui nous annonce qu'il y a aussi trois sœurs qui font leurs premiers vœux en France le lendemain. En réfléchissant à la différence quantitative de vocations entre le Vietnam et la France, nous trouvons que 3 sœurs françaises c'est déjà bien ! Ce que nous disons à la sœur. Et elle nous répond : « Mais non, il s'agit de 3 sœurs vietnamiennes, mais qui ont fait leurs études en France ! ». Tout s'explique !



Le jardin des sœurs redécoré pour le jour des vœux!

Dans la série des messes importantes de l'été, Monseigneur Joseph, l'archevêque de Hanoi, a reçu le pallium (ça veut dire manteau en latin mais ne vous y méprenez pas, ça ne ressemble en rien à un manteau) et la communauté catholique de Hanoi a fêté cela lors d'une messe un mardi matin. La cathédrale qui est immense était remplie de fidèles de tous âges : impressionnant pour un jour ouvré en pleine matinée et la ferveur était comme d'habitude très impressionnante. Comme nous sommes arrivés pile à l'heure, nous étions sur des petits tabourets en plastique, dans une des allées de la cathédrale. Pour être assis sur un banc, il fallait arriver 20 minutes en avance ! Le nonce apostolique d'Asie du Sud-Est a célébré la messe en commençant par le signe de croix... en latin. On a eu un peu peur puis finalement il y a eu un peu de latin, un peu d'anglais et beaucoup de vietnamien pendant la messe.



Sr Thérèse Thoa prépare de délicieuses pattes de poulet!

Enfin, pour changer des messes, nous avons fêté la Sainte Anne le 26 juillet. Toutes les sœurs qui s'appellent Anne (7 au total dans notre communauté de 40 sœurs) et moi avons reçu un joli bouquet de fleurs et avons partagé un beau gâteau !

Enfin, à l'occasion de nos noces de cuir le 12 août, nous avons préparé un repas français (le deuxième) pour les 35 sœurs présentes. Au menu : Ricard en apéro (avis mitigés), avocat-crevettes en entrée (très apprécié), couscous de poulet en plat (la semoule a été une vraie découverte: « mais qu'est-ce que c'est ? »), salade de fruits en dessert avec une pointe de rhum (très apprécié : il n'en est pas resté). Les sœurs nous ont offert des cadeaux : une cravate en soie (de bon goût 😊) pour Fabien et un châle rouge pour Anne (pour aller avec ma robe rouge m'ont-elle dit).



Avec Sr Saint Jean pour nos noces de cuir



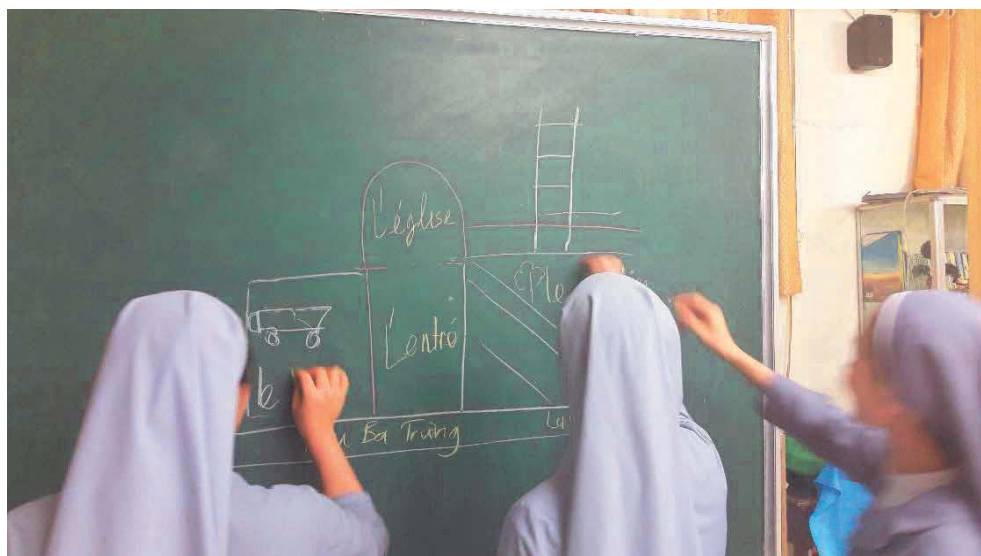
Avec Sr Bernadette, la doyenne de la communauté, lors du repas français

HORAIRE DE MESSE – Réponses de la précédente Newsletter

- Messe des vœux définitifs à 10h
- Première messe à 5h
- Finalement, la messe va commencer plus tôt que prévu à 4h30
- Réveil très matinal à 4h pour la messe de 4h30 qui a finalement commencé avec 2 minutes d'avance.
- Elle a duré 2h.

MISSIONS

Comme vous l'avez lu dans l'introduction, le rythme des cours a été plus calme cet été. Nous avons continué à donner des cours quand les sœurs étaient présentes et préparons la reprise mi-septembre avec méthodes de français pour les élèves d'Anne et interrogations de vocabulaire une fois par semaine en français et en anglais (Fabien a déjà commencé d'ailleurs !).



Cours de français : dessiner le plan du couvent

Côté cours de piano, Anne a augmenté ses horaires pour remplacer l'une des sœurs qui était en vacances durant 2 semaines et a donc donné des cours de 16h à 18h chaque jour de semaine. Elle appréhendait un peu mais cela s'est finalement bien passé.

COURS D'ANGLAIS : des progrès audibles pour les sœurs

- Quand Fabien donne les devoirs : « I want to die »
- Pendant la cuisine le matin : « Anna is very short ».
- Pendant un déjeuner : « Fabien, you're very handsome when you are with Anna! »
- Lors d'une tentative de traduction en mime : « My english teacher is crazy »

Fabien a un nouvel élève qui souhaite apprendre le français : il s'agit du Père Tuan qui est le secrétaire (et le chauffeur) de l'archevêque. Il prend des cours à l'Espace et souhaite pratiquer l'oral avec Fabien.

Nos missions d'ingénierie ont été marquées durant l'été par plusieurs demandes de « conception » de la part de Sœur Saint Jean : cela passe du relevé du terrain au positionnement des bâtiments sur le site (souvent une école maternelle et une communauté pour les sœurs, ...). Nous nous remettons donc à Autocad pour tâcher de faire des plans clairs.



En cours d'anglais avec les enfants du village

Le plus marquant aura été notre séjour à So Kien (le village où se construit le projet d'hôpital). Nous y avons passé 5 jours autour de l'Assomption. Au programme : participation à la construction du chantier et cours d'anglais pour les enfants du village le soir. Nous nous étions préparés à ce séjour en nous disant que ce serait un « volontariat de niveau 2 » : en effet, nous avons quitté le confort d'Hanoi, la chambre climatisée, le matelas un minimum mou, ... Des choses terre-à-terre mais qui changent le quotidien. A So Kien, les sœurs n'ont pas la climatisation et dorment sur des nattes. Nous avons expérimenté littéralement ce que veut dire « assommé par la chaleur » les deux premiers jours où il faisait plus de 40°C. Ensuite, la météo a été plus clémente et cela correspondait à nos journées de travail sur le chantier (coïncidence !).



A So Kien avec les sœurs de la communauté, de gauche à droite : Sr Tieu, Sr Hoai, Sr Mai et Sr Tuyêt

Une fois passé ces détails techniques, ce séjour à So Kien nous a fait beaucoup de bien. Les 4 sœurs de la communauté nous ont très bien accueillies : Sr Tuyêt qui est la sœur supérieure de la communauté nous a préparé de délicieux repas (si on oublie le boudin noir au petit déjeuner le premier jour) et elle nous a aidé à construire notre emploi du temps entre chantier, cours d'anglais et messes pour que cela fonctionne bien pour tout le monde. Sr Hoai s'est passionnée pour apprendre à lire les plans et a passé plusieurs heures avec Anne pour cela ! L'énergie de Sr Mai nous a accompagné tout au long de ces 5 jours, elle ne se lassait pas de nous parler en vietnamien à toute vitesse, sans que nous ne comprenions rien bien entendu... Enfin Sr Tieu, plus discrète, avait toujours le sourire aux lèvres et rayonnait de la joie profonde qui l'habite !

En plus des sœurs, nous avons aussi passé du temps avec l'équipe qui travaille sur le chantier. Nous n'avions pas de langues communes (si ce n'est nos quelques mots de vietnamien) pour échanger mais ils ont été patients et très attentionnés pour nous expliquer comment construire un mur droit ! Ils nous ont apporté de l'eau régulièrement (ils travaillent quelque soit la météo, en France on serait depuis longtemps en alerte canicule sur nos chantiers), de quoi manger à la pause, et toujours avec le sourire



Pause de la matinée avec une partie de l'équipe du chantier

malgré la pénibilité du travail. Nous avons eu de la chance puisque les jours où nous étions sur le chantier, le mercure a stationné en dessous de 35°C.



En pleine action, au démarrage d'un mur! Vous remarquerez l'usage du casque local ; quant au reste des EPI (gants, lunettes, chaussures de sécurité,...)



En sortant de la messe à So Kien

Enfin, les messes à So Kien ont été très belles, en particulier celle de l'Assomption. L'église est, comme d'habitude, pleine à craquer et ici, l'organisation est millimétrée : les femmes d'un côté, les hommes de l'autre en commençant par les enfants, puis les adolescents, puis les postulantes devant les religieuses (côté femmes) et enfin les paroissiens comme vous et nous. Nous avons eu l'autorisation des sœurs pour nous asseoir ensemble côté hommes entre les adolescents et les adultes. ^^ Les servants d'autel sont impressionnants d'organisation aussi : il y en a toujours un qui est responsable de la ventilation du prêtre. Où que soit le père dans le chœur, il faut qu'il y ait un ventilateur dirigé vers lui. On comprend bien qu'avec son aube et sa chasuble par 35 ou 40°C, il a rapidement trop chaud.

Du côté de la paroisse française, nous continuons à préparer régulièrement la messe et nous jouons flûte et trombone dès que nous sommes à Hanoi le dimanche. Nous étions moins nombreux durant l'été mais cela n'a pas empêché d'avoir de belles messes.

Anne devrait démarrer du catéchisme pour un petit groupe d'enfants français de la paroisse mi-septembre. On vous donnera plus de nouvelles dans la prochaine newsletter.

VOYAGE EN MALAISIE

Mi-juillet, nous avons reçu la visite de la famille de Fabien. Plus précisément, nous avons pris l'avion pour la Malaisie pour une semaine de vacances ensemble en Asie. En effet, Florent (le numéro 4 de la fratrie) est actuellement en stage d'été à Kuala Lumpur et c'était l'occasion de se retrouver là-bas avec Laura et les parents (Cyril ayant des obligations de travail et de témoin de mariage en France). Pendant cette semaine, nous avons pu visiter la capitale, l'île de Pangkor et la ville historique de Malacca. Nous avons aussi pu rendre visite à Granny et Douglas, la famille de l'oncle malaisien d'Anne, qui nous ont réservé un excellent accueil et que nous étions très heureux de retrouver après plusieurs années.



Dans un bar à Malacca en famille (et Anne qui prend la photo)

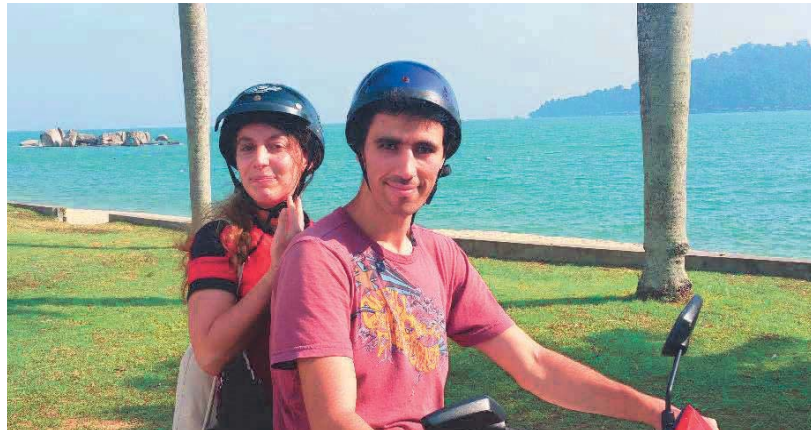
Ce qui est remarquable en Malaisie, c'est tout d'abord la qualité des infrastructures pour un pays d'Asie du Sud-Est : Kuala Lumpur est réellement une ville moderne, plus proche de Singapour et de nos capitales européennes que de Hanoi. Il y a plusieurs métros, de nombreuses autoroutes, les rues sont propres, les magasins remplacent les vendeurs de rue... En revanche, c'est réellement le paradis de la voiture et il est difficile de vraiment se faire plaisir en marchant, les grandes routes à 4 voies remplaçant les petites rues piétonnes. Aussi, la capitale est vraiment en plein boom : ils prévoient de construire 100 buildings (de plus de 20 étages) par an pendant les 5 prochaines années à Kuala Lumpur, et il y a déjà de magnifiques bâtiments.

Coté religion, la Malaisie a l'islam comme religion d'Etat (env. 55% de la pop.), et l'on est bien loin de la laïcité française. Par exemple, si deux malaisiens veulent se marier civilement et que l'un des deux est musulman, l'autre doit obligatoirement se convertir pour que le mariage puisse être valide ; et se convertir officiellement à un autre culte peut être passible de prison. Par conséquent, toute la viande est halal et la majorité des femmes sont voilées (et bien entendu, les débats sur la liberté des mœurs sont très différents...). Cependant, nous avons aussi été marqué par la facilité des différentes religions à cohabiter car il y a de fortes minorités d'hindous (env. 7%, essentiellement des communautés indiennes), de bouddhistes (env. 14%, essentiellement des communautés chinoises) et de catholiques (env. 8% de la population, avec un joyeux mélange de personnes). On ressent que les habitants ont l'habitude des différences d'origine et de religion et que cela ne met pas les gens mal à l'aise.



La place du centre-ville de Kuala Lumpur, dont l'architecture de certains bâtiments rappelle les mosquées.

Lors de notre séjour, nous sommes aussi allés à l'île de Pangkor (bus + ferry), où nous avons pu profiter de la plage et du calme. Les îles en Malaisie sont très réputées et les plages sont assez paradisiaques bien que touristiques. Nous avons aussi loué des scooters pour parcourir l'île, ce qui était assez nouveau pour nous deux. Nous avons pu visiter un temple hindou, une mosquée, un village de pêcheurs, une pagode bouddhiste et le centre-ville. Mais bien entendu, le farniente reste l'activité la plus agréable.



En scooter sur l'île de Pangkor (eau à 27°C)



Dur choix : Hello Kitty, Spiderman, Pokemon, Minions, Baby Shark...

Enfin, nous avons pu découvrir la capitale de Kuala Lumpur et la vie de Florent pendant son stage de 3 mois sur place. C'est clairement très développé et très riche culturellement vu le mélange des populations. Les propositions culinaires sont ultra variées (indien, chinois, japonais, western...) et les marchés restent très typiques. Nous sommes aussi obligés de parler du Durian, fruit national à l'odeur extrêmement forte et désagréable pour nos narines délicates : certains bars ne servent que de ça et une partie des malaisiens en raffole. Ce qui est sûr c'est que ça ne laisse personne indifférent. Enfin, la ville a un intérêt culturel modéré mais clairement des constructions architecturales incroyables. Les deux tours PETRONAS sont le symbole de la ville et de nombreuses tours sont mondialement connues.



Vue des complexes touristiques de Malacca



Vue sur la piscine (6eme étage) de notre hotel à Kuala, du 35 eme (notre appart)



*Visite de la plus fameuse grotte de Kuala Lumpur, au creux desquelles ont été installés des temples indous.
Les singes et les touristes troquent des grimaces contre de la nourriture.*



LOISIRS

Après une semaine de pause en Malaisie, nous étions de retour à Hanoi. Françoise et Stéphane, les parents de Fabien, nous ont accompagné pour passer une semaine dans le Nord Vietnam et visiter Sapa et Hanoi. Nous les avons invités chez les sœurs et ils ont été accueillis en grande pompe avec un vrai banquet. Ils ont aussi pu participer à une messe du matin (6h) en vietnamien ce qui est vraiment une façon différente (et souvent perturbante) de prier. Ensemble, nous avons aussi visité le musée d'ethnologie (avec la visite des jardins en poncho sous la pluie) et nous avons profité de l'effervescence des rues piétonnes autour de Hoan Kiem (le quartier où nous vivons).



Françoise et Stéphane en compagnie des sœurs dans le jardin du couvent

Aussi, les parents nous ont offert un superbe week-end à la campagne en écolodge avec piscine, balade à vélo et massage (dur dur la vie de volontaire 😊). Le lieu était magnifique et très calme, jusqu'à l'arrivée d'un groupe de 30 vietnamiens quelques heures avant notre départ, où tout est devenu d'un seul coup plus bruyant (en particulier pendant les repas). La ballade à vélo nous a aussi permis d'apprécier la simplicité des gens à la campagne car nous étions vraiment dans une région avec peu d'étrangers. En conclusion, ça fait vraiment du bien de revoir la famille et nous en profitons pour vous dire à tous, fidèles lecteurs de ces newsletters, que nous pensons bien à vous, et que nous serons très heureux de vous revoir, ici à Hanoi ou dans quelques mois en France !

Technique de refus poli en vietnamien

Stéphane, en passant le plat : « Sœur Vi, vous voulez de la salade de poulpe ?

-Oui, oui, merci beaucoup » répondit elle en reposant le plat sur la table.

(Ça voulait dire non...)

L'été est aussi la période des voyages et nous avons eu la joie de retrouver des amis à Hanoi pour partager quelques heures de visite ou un café ensemble ... La famille Tayrac est passée début août : ils débutaient leur découverte du Vietnam avec Hanoi. Puis nous avons retrouvé Jacques, un autre volontaire Inigo à Saigon, qui venait passer quelques jours de vacances à Hanoi avant son retour en France.

Autour d'un café avec la famille Tayrac



Nous avons aussi profité de ces mois estivaux pour partir 3 jours en week-end avec nos amis Violaine et Tristan. Nous sommes allés à Mai Chau (au sud-est de Hanoi) lors du week-end le plus pluvieux de tout l'été et pour cause : il y avait une tempête tropicale ! Le programme a été peu modifié mais nous avons tout fait sous une pluie battante : le vélo au milieu des rizières, la montée des 300 marches pour aller visiter une grotte, les spectacles traditionnels... Un super week-end entre amis, au calme (si on oublie le bruit de la pluie) !



Dans la grotte à l'abri de la pluie après l'ascension



Promenade au milieu des rizières

Nous continuons toujours plus intensément le badminton : Fabien a d'ailleurs cassé sa raquette samedi dernier sur la balle de match (que nous avons perdu 21-19 du coup). L'occasion d'en racheter une de meilleure qualité. 😊

Enfin, côté musique, Anne a repris la chorale avec le Requiem de Fauré programmé pour les concerts de décembre ! Elle est ravie puisque c'est l'un de ses compositeurs préférés. Elle va reprendre aussi la musique un soir par semaine avec Delphine et Christian.

Cerise sur le gâteau (ou plutôt nuoc mam sur le riz ici) : après avoir tous les deux travaillé trombone et flûte sérieusement pour passer les auditions du Sun Symphony Orchestra, aucun de nous deux n'a réussi à avoir une place dans l'orchestre mais nous n'avons pas travaillé pour rien. Nous avons identifié un clin Dieu (comme dirait Jade dans « Jade et les sacrés mystères de la vie » de François Garagnon, lecture qu'Anne vous conseille vivement). Nous jouerons avec le Vietnam National Symphony Orchestra en octobre et en décembre ! Mon chef de chœur va diriger l'orchestre pour deux ballets : le lac des Cygnes et Casse-Noisette de Tchaïkovski et il nous a proposé de jouer dans les pupitres de trombone pour Fabien et de flûte pour Anne ! Nous sommes ravis et commençons les répétitions du pupitre des vents cette semaine !



*Tir à la corde : ça fatigue les enfants de la maternelle, histoire qu'ils soient bien sages pendant la journée !
Les sœurs ont demandé à Anne d'aider...*

MOT DE LA FIN

Nous espérons que ces nouvelles vous ont fait sourire, rêver, voyager, réfléchir voire même rire. A la moitié de notre volontariat, nous nous rendons réellement compte que les fruits de cette expérience si particulière arrivent avec le temps. Il y a des points où l'on peut s'adapter et d'autres que l'on ne peut que supporter et tout cela est un vrai révélateur sur nous-mêmes et sur notre couple. Ce qui est sûr c'est que nous espérons pouvoir apprendre encore beaucoup pendant les 6 mois restants, et que vous aurez de nos nouvelles d'ici-là, vu que nous allons partir pour 10 jours aux Philippines !

Nous vous embrassons et serons, comme d'habitude, ravis de recevoir de vos nouvelles !

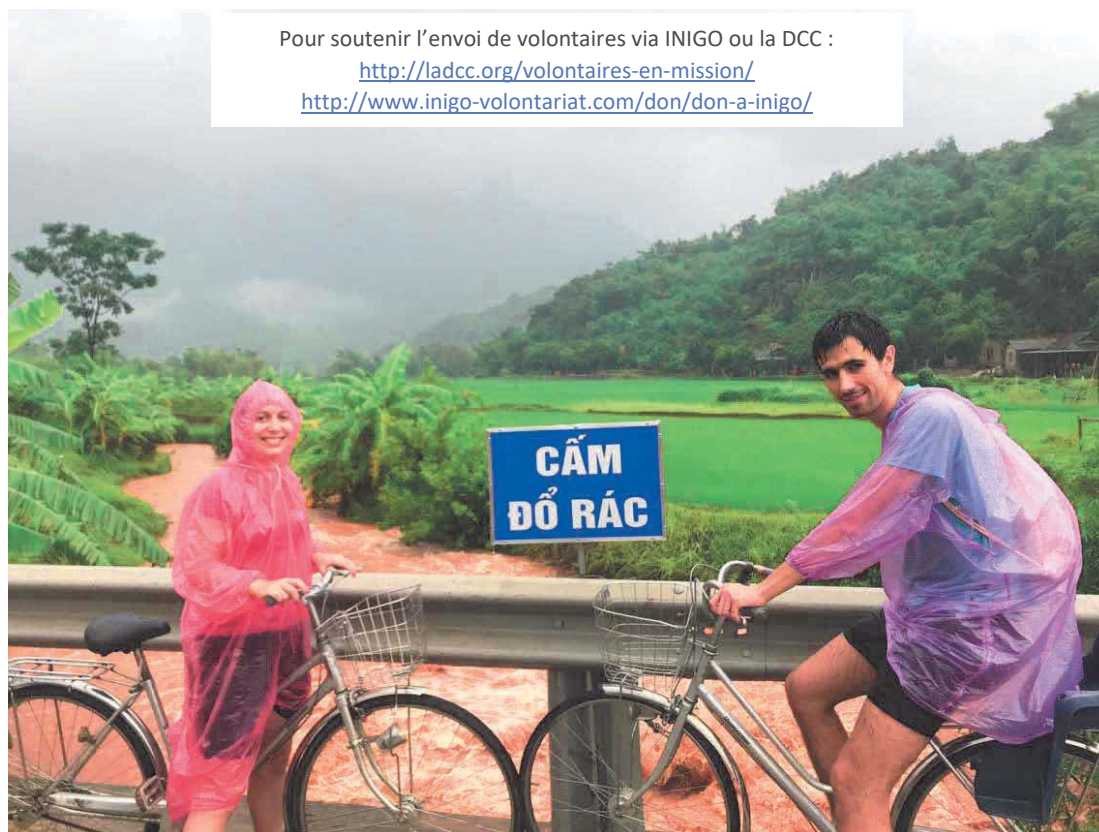
Anne et Fabien

+84 36 3793 914 ; +84 36 5681 793

Pour soutenir l'envoi de volontaires via INIGO ou la DCC :

<http://ladcc.org/volontaires-en-mission/>

<http://www.inigo-volontariat.com/don/don-a-inigo/>



Balade en vélo sous la pluie à Mai Chau dans notre tenue sexy!